

INFACO[®]

ELECTROCOUP **F3020**



ORIGINE
FRANCE[®]
GARANTIE

BVcert.6152145

OTHER LANGUAGES

HASZNÁLATI UTASÍTÁS – **HU**





STANDARD



MEDIUM



MAXI



PATAVÁGÓ OLLÓ

Óvintézkedések a használat előtt	4
Környezetvédelem	4
A bőrönd tartalma	4
A termék általános nézete	5
Jellemzők	6
Felhasználói útmutató	6
Óvintézkedések a felhasználás során és a biztonság érdekében	11
Használat	11
Az akkumulátor töltése	14
A részleges nyitás / a kések átfedésének beállítása	18
DSES WIRELESS biztonsági rendszer	20
LED-jelzések	28
Karbantartás	29
Éves karbantartás	34
Óvintézkedések szállítás közben	34
Biztonsági előírások	34
Jótállási feltételek	36
Jótállási nyilatkozat Franciaországon kívül	38
Műszaki információk	41
Az F3020 metszőolló jellemzőinek összefoglalása	42
EK megfelelési nyilatkozat	47

ÓVINTÉZKEDÉSEK A HASZNÁLAT ELŐTT



FIGYELMEZTETÉS. Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást. A figyelmeztetések és előírások figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérüléshez vezethet.

Őrizze meg a figyelmeztetéseket és utasításokat, mert később még szüksége lehet rá. A figyelmeztetéseken szereplő „szerszám” kifejezés az akkumulátorról (tápkábel) üzemeltetett elektromos szerszámról utal.

KÖRNYEZETVÉDELEM



A hulladékok ártalmatlanítása érdekében tartsa be a nemzeti előírásokat.

>Az elektromos szerszámokat nem szabad a szemétkukába dobni.

>Az eszközt, a tartozékait és a csomagolást újra kell hasznosítani.



>Kérjen tájékoztatást az engedélyezett INFACO forgalmazótól a hulladékok környezetbarát ártalmatlanításáról.

A BŐRÖND TARTALMA

Metszőolló **F3020 (Standard vagy Medium)**

1 Akkumulátor (hiv. L100B)

1 Töltő

1 Tápkábel a töltőhöz

1 Tápkábel (jobb) a metszőollóhoz

1 Akkumulátortartó mellény (öv + hevederek)

1 Karpánt

1 Tok (metszőollótartó)

1 Zsírópisztoly és a hozzá tartozó patron (hiv. 952P)

1 Késszorító kulcs

1 Tartalék kés

1 Élezőkö (hiv. 350P)

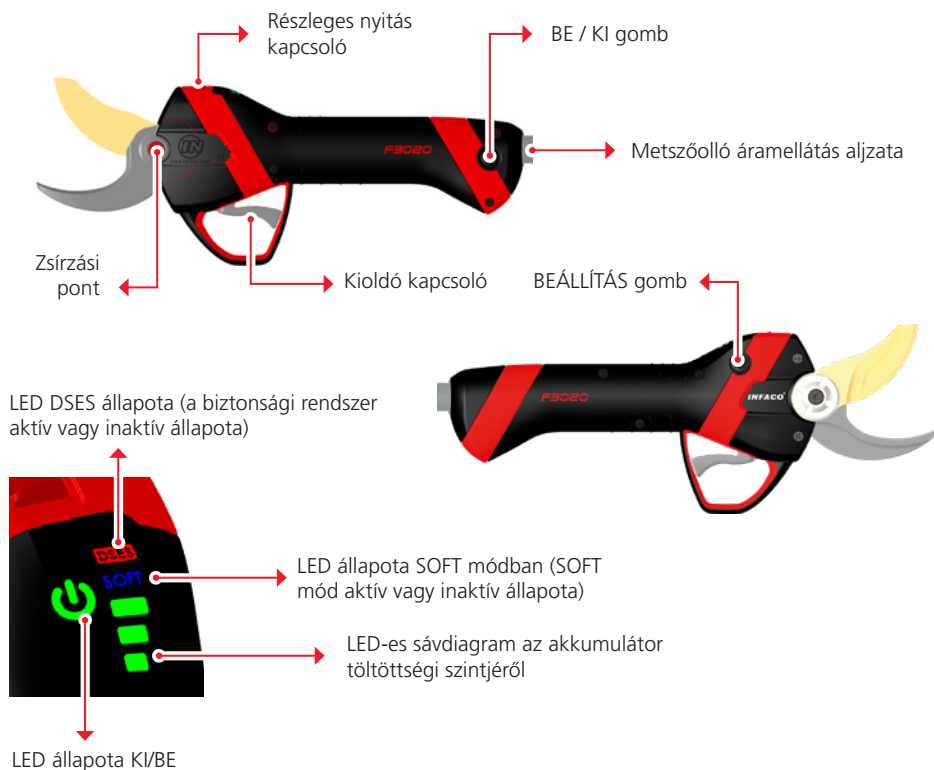
1 Csavarkészlet

1 Használati útmutató

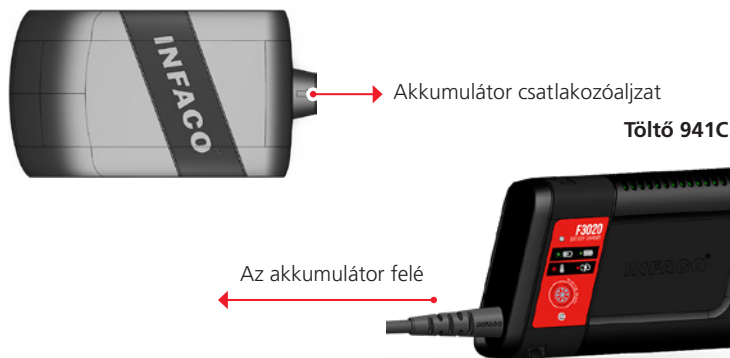


A TERMÉK ÁLTALÁNOS NÉZETE

Metszőolló F3020



Akkumulátor L100B



JELLEMZŐK

	METSZŐOLLÓ F3020 STANDARD	METSZŐOLLÓ F3020 MEDIUM	METSZŐOLLÓ F3020 MAXI
Max. teljesítmény	ELEKTROMOS: 1340 W		
Áramellátás	Kompatibilis akkumulátor 36 V és 48 V		
Vágási teljesítmény	40 mm	45 mm	55 mm
A kés fordulatszáma	44 RPM	32 RPM	15 RPM
Súly	708 g	835 g	1 165 g
Méretek	280 mm	295 mm	360 mm
AKKUMULÁTOR L100B			
Névleges feszültség	36 V		
Technológia	Li-ION – 18/650 – felszerelés 10S1P		
Kapacitás	3 Ah / 108 Wh		
Súly	698 g		
Méretek	150 mm x 83 mm x 58 mm		
TÖLTŐ 941C			
Bemenő	110 V / 230 V – 50/60 Hz		
Kimenő	42 V – 2 A		
Teljesítmény	84 W		
Biztosíték	3,15 A		

Ezek az adatok tájékoztató jellegűek. Tájékoztató jellegűek és fejlesztés céljából előzetes értesítés nélkül módosíthatók.

Szabadalmaztatott eszköz.

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

Első üzembe helyezés

Az első használathoz mindenképpen azt ajánljuk, hogy kérje a forgalmazó segítségét, aki minden szükséges tanáccsal el tudja látni a megfelelő használathoz és a jó teljesítményhez. **Feltétlenül olvassa el figyelmesen a szerszámok és kiegészítők használati útmutatóját a szerszám kezelése vagy a hálózathoz való csatlakoztatása előtt.**

Akkumulátor

Az első használat előtt, és/vagy téli tárolás után teljesen fel kell tölteni (a töltési eljárást lásd a 14. oldalon).



Az L100B lítium akkumulátort feltétlenül az INFACO lítium töltővel kell tölteni (hiv.: 941C)

Tilos más töltőt használni, mert súlyos elektromos balesettel járhat (robbanás és/vagy tüzeset).

Kompatibilis akkumulátorok

- Az alábbi táblázat felsorolja az F3020 metszőollóval kompatibilis akkumulátorokat, azonban ezen akkumulátorok használata (az L100B kivételével) csökkentheti a készülék teljesítményét (lásd az alábbi táblázatot).
- A készülék maximális teljesítményének elérése érdekében érdemes az L100B 36 V-os akkumulátort használni.

KOMPATIBILIS AKKUMULÁTOROK			
L100B	831B	L850B	L810B
✓	✓ Funkcionálisan megfelel, de nem optimális	✓	✓
			
36 V	48 V	48 V	48 V

- Ha az F3020 metszőollót 48 voltos akkumulátorral kívánja használni a fentiek szerint, kiegészítő beállításokat kell elvégeznie. Ezzel kapcsolatban kérjük, forduljon az INFACO hivatalos forgalmazójához.

Az F3020 metszőolló nem kompatibilis a korábbi modellek akkumulátoraival (F3005 és F3010).

A készülék hordozása

Többféleképpen lehet hordozni:

1. Teljes felszereltséggel

- Vegye ki a bőröndből az akkumulátort, az akkumulátortartó övet, a hevedereket, a tartótáskát, a karpántot és a tápkábelt.

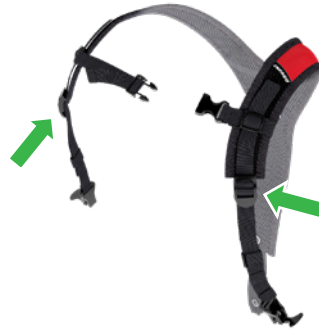
- Helyezze az akkumulátort dugóval felfelé az akkumulátortartó övre. Ehhez csúsztassa bele a két hevedert az akkumulátor hátsó kapcsaiba.



- Csatlakoztassa a hevedereket az övhöz, csúsztassa át a tápkábelt az erre a célra kialakított kábelvezetőkön.



- Vegye fel a mellényt, és állítsa be a hevedereket: húzza meg a pántokat, hogy kényelmesek legyenek, és csíptesse az első klipszeket a kívánt pozícióba.



- A karpántot a tépőzár segítségével lehet felszerelni és a kábelt hozzácsatlakoztatni. Így a kábel a kar hosszában fut, és nem zavar munka közben.



2. Hordozás övvel és karpánttal

- Lehetőség van csak az öv és a karpánt használatára a hevederek nélkül. Ebben az esetben erősen ajánlott karpánt használata a munkaergonómia fokozása érdekében. Az akkumulátort úgy kell csatlakoztatni, hogy a kábel kivezetése vízszintesen, jobbra vagy balra legyen.



3. Az akkumulátorok hordozása öv és hevederek nélkül

- Az akkumulátor egyszerűen, a nadrág övéin viselhető. Ebben az esetben erősen ajánlott karpánt használata a munkaergonómia fokozása érdekében. Ilyenkor az akkumulátor csatlakozójának lefelé kell néznie.



Erősen esős időben az akkumulátort lehetőleg vízhatlan ruházat alatt kell hordani, hogy a nedvességtől védje.



4. Metszőolló tartótáskájának viselete

- A tartótáska használata erősen javallott, hogy a szerszámot biztonságosan tudja hordozni az utazás során, vagy ha éppen nem végez metszést.
- Ennek érdekében ügyeljen arra, hogy tartótáskát az erre a célra kialakított vezető nyílásokon keresztül rögzítse az akkumulátortartó övre vagy a nadrágszíjára, ha nem viseli a mellényt.
- A metszőollót teljesen zárt helyzetben, készenléti vagy kikapcsolt üzemmódban kell a tartóba helyezni, amíg be nem ér ütközésig.
- A metszőollót úgy veheti ki a tartóból, ha az egyik kezével megfogja, a szabad kezével pedig kioldja a reteszt, majd kiveszi az ollót a tartójából.



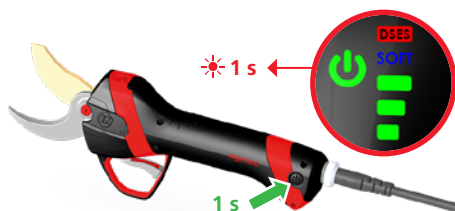
Bekapcsolás



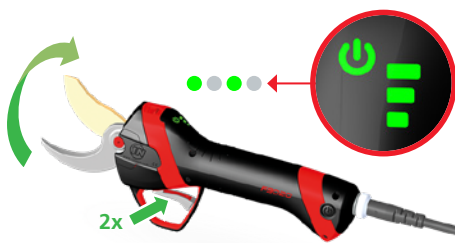
A készülék működése közben a kezeit mindig tartsa távol a vágófejtől.



1. Az aljzatok jelöléseit figyelembe véve csatlakoztassa a vezeték az akkumulátorhoz, majd a metszőollóhoz.



2. Nyomja le a metszőolló ON/OFF gombját, amíg a LED-ek kigyulladnak. 1 másodpercre az összes LED kigyullad, így ellenőrizhető a működőképességük. A metszőolló indításra készen áll.



3. **Beindítási szakasz:** Nyomja meg kétszer a ravaszt. Az állapotjelző LED gyorsan zölden villog, és a penge kinyílik, ha még nem volt nyitva.



4. Ha a penge nyitva van, nyomja meg a kioldó kapcsolót, amíg a penge teljesen bezáródik, az állapotjelző LED folyamatos zöldre vált.

A metszőolló működésre készen áll.



Ha ebben a fázisban a penge mozgását egy külső elem akadályozza, az érzékelt ütköző nem lesz érvényes. Ebben az esetben kapcsolja ki a metszőollót, távolítsa el az akadályt a vágófejről, és kapcsolja be újra.

ÓVINTÉZKEDÉSEK A FELHASZNÁLÁS SORÁN ÉS A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN

A munkanap megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve (3 LED világít a metszőollón).

Mindig húzza ki a metszőolló tápkábelét, ha a metszésen kívül más műveletet végez, és **FŐLEG ÉLEZÉSÉNél, FENÉSÉNél VAGY ZSÍRZÁSÁNél.**

Minden reggel ellenőrizze a kés szorosságát (lásd 31. oldal).

Ne hagyja a metszőollót és/vagy az akkumulátort a földön, és ne tegye ki az időjárás hatásainak.

Ellenőrizze, hogy az akkumulátor műanyag védőburkolata nincs-e megrepedve, vagy nem érték ütések vagy más behatások.

A munkavégzés alatt természetes jelenség, ha a metszőolló és az akkumulátor hőmérséklete megemelkedik (töltés közben szintén).

Ajánlott használati hőmérséklet: -5 és 35°C között. Az ezen hőmérsékleti tartományokon kívüli használat csökkentheti a szerszám teljesítményét.

Esős időben az akkumulátort feltétlenül vízhatlan ruházat alatt kell hordani, hogy a nedvességtől védje.

Esőben vagy nedves környezetben történő használat után feltétlenül ajánlott a készüléket (kihúzott állapotban) a bőröndön kívül tárolni, jól szellőző és fűtött helyen.

Mindig tartsa távol a kábelt a vágási területtől.

HASZNÁLAT

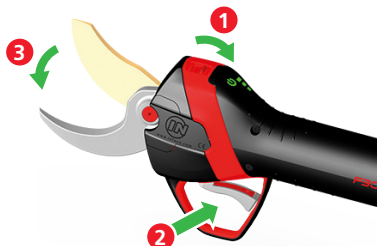


A készülék működése közben a kezeit mindig tartsa távol a vágófejtől.

Részleges nyitás

A metszőollón található egy részleges nyitás kapcsoló, amellyel körülbelül 50%-kal csökkentheti a kés nyitását. A részleges nyitás helyzete tetszés szerint beállítható (lásd 18. és 19. oldal).

1. A kés részleges nyitásához használja a részleges nyitás kapcsolót.
2. Működtesse a ravaszt a kés zárásáig.
3. Újranyitás közben a kés részleges nyitott helyzetbe áll.



NORMAL vagy SOFT mód

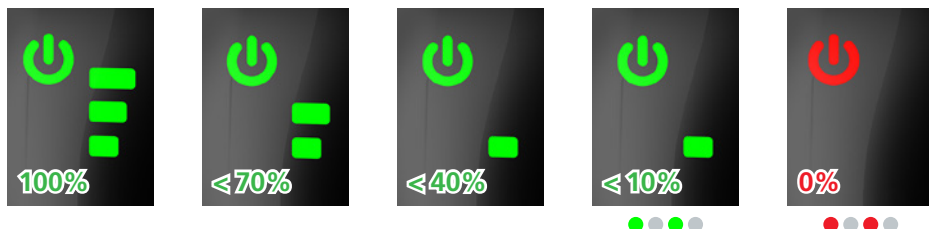
Két üzemmód között választhat:

- „**NORMAL**” üzemmód: a metszőolló maximális sebességgel működik a pengék optimális zárási ideje érdekében.
- „**SOFT**” üzemmód: a penge finoman szabályozható. A vágás sebessége ebben az esetben 15%-kal csökken. A metszés tanulásakor erősen ajánlott ezt az üzemmódot választani.
 1. Az egyik üzemmódról a másikra váltáshoz működtesse 6-szor (3-szor oda-vissza) **gyorsan** a részleges nyitás kapcsolót; ilyenkor a SOFT LED kigyullad vagy elalszik a kezdeti állapottól függően.
 2. Működtesse a ravaszt és ellenőrizze, hogy az üzemmód váltása megtörtént-e.



Az akkumulátor töltési szintje

Az akkumulátor töltési szintjét a metszőolló töltésjelzőjének 3 LED-je mutatja.



Gyenge akkumulátor állapot:

Amikor az utolsó LED villog, az akkumulátor töltési szintje 10%-nál alacsonyabb.

Üres akkumulátor állapot:

Amikor az akkumulátor teljesen lemerült, a metszőolló leáll. A betáplálást jelző LED gyorsan villogó piros színre vált, és a 3 töltésjelző LED kialszik. Ilyen állapotban az akkumulátort fel kell tölteni (lásd 14. oldal).

A „zárt kés” készenléti állapot aktiválása

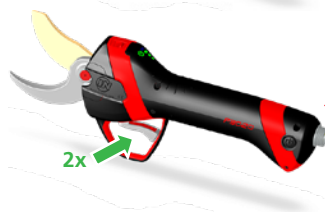
A készülék készenléti állapottal rendelkezik, amelynek segítségével könnyen és gyorsan, teljes biztonság mellett elteheti a metszőollót „zárt kés” állapotban az erre a célra szolgáló metszőollótartóba.



1. Nyomja meg a metszőolló ravaszát, a késeket zárva tartva.



2. Működtesse 2-szer (1-szer oda-vissza) a részleges nyitás kapcsolót, a ravasz felengedése nélkül.



3. Amikor a 3 töltöttségi szintjelző sorban felvillan, a készülék készenléti módja aktív.

4. Engedje fel most a ravaszt, a készülék „zárt kés” készenléti módban van.

5. Készenléti állapotban az állapotjelző LED zöld fénnel villog. A készülék ismételt működtetéséhez nyomja meg 2-szer a ravaszt.

Automatikus készenléti állapot

Biztonsága érdekében a készülék elektronikája automatikusan készenlétbbe helyezi a metszőollót, ha 3 percig nem használják (az áramellátást jelző LED zölden villog). Ezt az időtartamot az INFACO hivatalos márkakereskedője tetszés szerint módosíthatja.

2-szer meg kell nyomni a metszőolló ravaszát a készülék működésbe helyezéséhez.

A készülék kikapcsolása

A metszőolló kikapcsolásához tartsa nyomva a készülék ON/OFF gombját, míg a metszőolló LED-je kialszik. Biztonsága érdekében javasoljuk, hogy a metszőollót zárt állapotában kapcsolja ki.



A készülék automatikus kikapcsolása

A metszőolló automatikusan kikapcsolódik és megszakítja a metszőolló áramellátást, ha 15 percig nem használják.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

A töltő üzembe helyezése

Az akkumulátor töltéséhez csatlakoztassa a töltőt egy jól szellőző, gyúlékony anyagoktól és gyújtóforrástól és nedvességtől mentes helyiségben. A helyiség ideális hőmérséklete 10°C és 25°C közötti.



1. Csatlakoztassa a tápkábelt a töltőhöz.



2. Dugja be a tápkábelt a hálózati csatlakozóba.



3. Amint feszültség alá kerül, a töltő inicializálódik. Az állapotjelző LED (1) felváltva piros és zöld és a téli tárolás LED (2) 3 másodpercre felgyullad



4. Amikor a LED-ek kialszanak, a töltő működésre kész.

Az akkumulátor töltése



Szigorúan tilos az akkumulátorok töltése, ha a helyiség hőmérséklete 0°C alatt, vagy 40°C fölött van.

A töltés közben az akkumulátort és a töltőt nem szabad letakarni, és nem lehet hőforráshoz vagy gyúlékony anyagokhoz közel. Ügyeljen rá, hogy a töltő szellőzőrőstélyait akadálymentesek legyenek.

1. Csatlakoztassa az akkumulátort a töltő kimeneti kábeléhez.
2. Az akkumulátor csatlakoztatása után a töltő érzékeli az akkumulátort és megkezdje a töltést, az állapotjelző LED (1) zölden villog.
3. Akkumulátor feltöltve: az állapotjelző LED (1) folyamatosan világító zöldre vált. A L100B akkumulátor teljes töltési ideje körülbelül 2 óra.



Az akkumulátor téli tárolása



Az alábbi esetekben szükséges az akkumulátor téli tárolását elvégezni:

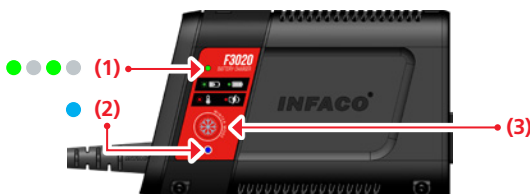
- a metszési szezon végén.
- Ha az eszközt több mint egy hónapig nem használják.
- Mielőtt elvinné éves átvizsgálásra.

A téli tárolás az akkumulátor tárolásának biztonságos módját teszi lehetővé. Az akkumulátor téli tárolásra tévése akár 10 órás folyamat is lehet.

1. Csatlakoztassa rá az akkumulátort a töltőre



2. Nyomja meg a téli tárolás gombot (3) a folyamat elindításához. A téli tárolás LED (2) kékre vált és az állapotjelző LED (1) zölden villog



3. A téli tárolás vége: a téli tárolás LED (2) folyamatos kéken világít és az állapotjelző LED (1) folyamatos zöldre váltott.



Az akkumulátort ki kell húzni és a bőröndben kell tárolni.

A téli tárolási mód bekapcsolásához vagy kikapcsoláshoz meg kell nyomni a téli tárolás gombot. A téli tárolás mód automatikusan kikapcsol, ha a töltőt kihúzzuk a hálózatról.



Áramszünet esetén a téli tárolás üzemmód kikapcsol. Ha az akkumulátor még mindig csatlakoztatva van, akkor az áramellátás visszaállításakor tovább töltődik. Tárolás előtt mindenképpen végezzen el újra egy téli tárolási eljárást.

Ha az akkumulátort több mint 13 napig csatlakoztatjuk a töltőre, automatikusan téli tárolás állapotába áll.

Ha nem végzi el az akkumulátor téli tárolását



Amennyiben a téli tárolási folyamatot nem tartották be megfelelően, az első használatok során érezhető a használati idő csökkenése.

Ebben az esetben a teljes használati idő több töltés után áll helyre. Ez az első munkahétre elhúzódhat. Ezért gondoskodjon róla, hogy az akkumulátor annyi ideig maradjon a töltőn, amennyi időre szükséges, hogy teljesen feltöltődjön.

Az akkumulátor tárolására vonatkozó előírások

Az akkumulátort és a töltőt jól szellőző, fagytól és nedvességtől, valamint gyúlékony anyagoktól, gyújtóforrástól és hőtől mentes helyiségben, gyermekektől elzárva kell tárolni.

Ne tárolja az akkumulátort üresen. Az akkumulátor töltési szintje használaton kívül is csökken. Ha az akkumulátor erősen lemerült állapotba kerül, nem lehet feltölteni és működésképtelenné minősül.

Ne tárolja az akkumulátort úgy, hogy nem hajtja végre a téli tárolási folyamatot.

Ne tároljon működésképtelen akkumulátort. Kérjük, vigye el a hivatalos INFACO forgalmazójához.

Ne tárolja az akkumulátort a töltőhöz vagy szerszámhoz csatlakoztatva.

Ne tárolja úgy, hogy a tölt a hálózatra csatlakozik.



A tárolási és biztonsági előírások betartásának elmulasztása a gyártói jótállás megszűnését vonja maga után.



Tűzveszélyes, ha a termék károsodik (ütések, leejtés, szélsőséges időjárás stb.).



A 2002/96/EK előírásnak megfelelően az akkumulátort nem szabad a háztartási hulladék közé, tűzbe vagy vízbe dobni. Ne nyissa ki az akkumulátort.

Adja át a leselejtezett akkumulátort egy hivatalos INFACO kereskedőnek.



A használt vagy hibás akkumulátorokat a 91/157/EGK irányelvnek megfelelően kell újrahasznosítani.

A töltő biztonsága

A készülék hőmérséklet miatti meghibásodása: Az állapotjelző LED (1) pirosan villog

1. Húzza ki az akkumulátort, és várjon néhány percre, hogy lehűljön.
2. Csatlakoztassa újra az akkumulátort a töltőkábelhez. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a hivatalos INFACO forgalmazóhoz.



Akkumulátor meghibásodása: Az állapotjelző LED (1) folyamatos piros fénnel ég

1. Húzza ki az akkumulátorból a töltőkábelt.
2. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor és a töltő érintkezői tiszták és jó állapotban vannak-e, majd csatlakoztassa újra az akkumulátort a töltőkábelhez.
3. Ha a probléma továbbra is fennáll, húzza ki a hibás akkumulátort a töltőkábelből, és forduljon a hivatalos INFACO forgalmazóhoz.



Felhívjuk a figyelmét, hogy a Lithium INFACO töltő (hiv.: 941C) kizárólag a Lithium F3020 akkumulátorokhoz használható (hiv.: L100B). A töltő nem alkalmas más akkumulátorokkal való használatra.

A RÉSZLEGES NYITÁS / A KÉSEK ÁTFEDÉSÉNEK BEÁLLÍTÁSA



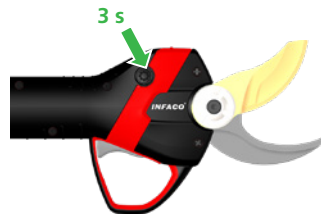
A készülék működése közben a kezeit mindig tartsa távol a vágófejtől.

A „beállítás” mód

Tetszés szerint beállíthatja a kés részleges nyitásának a helyzetét és az él átfedését az ellenélhez képest. Ehhez be kell lépni a metszőolló „beállítás” módjába.

A „beállítás” üzemmód bármikor elérhető, kivéve, ha a metszőolló „készenléti” üzemmódban van.

1. Nyomja meg a metszőolló „beállítás” gombját 3 másodpercig, amíg a LED-ek az sávdigramon villogni nem kezdenek.



2. A penge szélesre nyílik.



3. A metszőolló most „beállítás” módban van.

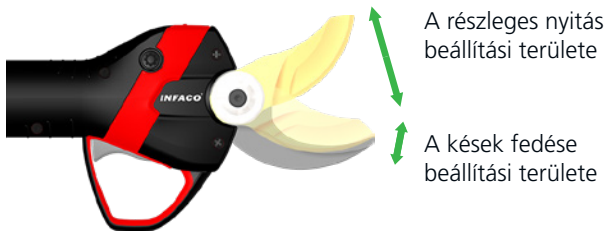


Ha a beállítási módba tévedésből lép be a beállítás módba, a „beállítás” gomb ismételt 3 másodperces megnyomásával a mentett beállítások megváltoztatása nélkül ki tud lépni ebből az üzemmódból.

A részleges nyitás VAGY a kések átfedésének beállítása

Miután a metszőolló „beállítás” módban van, be lehet állítani a részleges nyitást VAGY a kések átfedését. A metszőolló előre meghatározott kэшhelyzetekkel rendelkezik:

- 10 helyzet a részleges nyitásra.
- 10 helyzet a kések fedésének beállítására.



1. Miután a metszőolló „beállítás” módban van, húzza meg és tartsa behúzva a ravaszt az első előre meghatározott beállítási helyzethez.
2. Húzza meg hirtelen mozdulattal a ravaszt, hogy egyik helyzetből a másik helyzetbe kerüljön.
3. Ha a kívánt helyzeten túllépett, engedje fel a ravaszt, hogy visszakerüljön a nyitott penge helyzetbe, majd kezdje újra a műveletet.
4. Miután meghatározta a részleges nyitás vagy a kések átfedésének helyzetét, tartsa lenyomva a ravaszt abban a helyzetben.
5. Hagyja jóvá a pozíciót a részleges nyitás kapcsoló átkapcsolásával (1 oda- vagy 1 visszafordítás)
6. A jóváhagyás megerősítéséhez a metszőolló LED-jeinek folyamatos zölden kell világítaniuk. A metszőolló a rendes működésre készen áll.



DSES WIRELESS BIZTONSÁGI RENDSZER

Az F3020 metszőollók alapfelszereltségként rendelkeznek a „WIRELESS” biztonsági rendszerrel. Ez utóbbi kompatibilis a pengék teljes készletével.

Ez a rendszer, amelynek működését a következő bekezdések ismertetik, a felhasználó kívánságára bármikor kikapcsolható.



Felhívjuk a felhasználó figyelmét, hogy a DSES WIRELESS rendszer kiegészíti, de semmiképpen sem helyettesíti a kötelező és szokásos biztonsági előírásokat.

Ezért a felhasználónak minden körülmények között be kell tartania az ebben a kézikönyvben meghatározott összes biztonsági szabályt, és általában véve a vágószerszámok használatára vonatkozó szokásos biztonsági szabályokat.

Óvintézkedések használat közben

A metszőolló elektromos vezető kioldó kapcsolóval van felszerelve. Ennek a kioldónak érintkeznie kell a metszőollót tartó kéz ujjával, hogy a felhasználó testén keresztül elektromos kapcsolat jöjjön létre. A rendszer helyes működésének biztosítása érdekében a metszőollónak szükségese érintkeznie az emberi testtel.

Az emberi test sajátosságai egyénenként változnak. Például a sérült kéz késleltetheti a biztonsági rendszer érzékelését.

A rendszer megfelelő reakcióképességének garantálása érdekében, a felhasználó egyéntől függetlenül, erősen javasoljuk az INFACO vezetőképes kesztyű viselését. A kesztyű felerősíti a jelet.

A nem INFACO vezetőképes kesztyű használata teljes mértékben tilos!

Ezeknek a vezető kesztyűknek a viselése rendszeres vizuális ellenőrzést és a vezetőképeség szintjének rendszeres ellenőrzését igényli. Erről az ellenőrzésről a „DSES-ellenőrzés” szakaszban olvashat, amely „A DSES megfelelő működésének ellenőrzése” című fejezetben (24. oldal) található.

Az INFACO nem vállal felelősséget a kesztyű rossz állapotából és/vagy a jelen kézikönyvben leírt eljárások be nem tartásából eredő meghibásodásokért.

Az egészségre gyakorolt kockázatok csökkentése érdekében az INFACO azt javasolja, hogy a szívritmus-szabályozó készülékekkel rendelkezők konzultáljanak orvosukkal és a szívritmus-szabályozó készülék gyártójával a szerszám használata előtt.

Első használat

Az első használatához mindenképpen azt ajánljuk, hogy kérje a forgalmazó segítségét, aki minden szükséges tanáccsal el tudja látni a megfelelő használatához.

Az optimális biztonsági szint garantálása és a téves aktiválások számának csökkentése érdekében erősen ajánlott a DSES rendszer kalibrálása (lásd a 24. oldalt) és INFACO vezető kesztyű viselése a metszőollót tartó kézzel ellentétes oldalon.

A felhasználó feltétlenül csupasz kézzel vagy INFACO vezető kesztyűvel használja (hiv.: GWDESES ÉS/VAGY 355G29). A készülék teljesen inkompatibilis bármilyen más típusú kesztyűvel és alsókesztyűvel, kesztyűbetéttel.

✓ Az engedélyezett kesztyűk		✗ Példák a tiltott kesztyűkre		
				
A metszőollót tartó kézzel ellentétes kézen viselt vezető kesztyű: - hiv.: 355G29 (jobbkezes) - hiv.: 355G29G (balkezes)	A metszőollót tartó kézen viselt vezető kesztyű: - hiv.: GWDESED (jobbkezes) - hiv.: GWDESEG (balkezes)	Bőr	Műanyag	Szövet

FONTOS TUDNIVALÓ:

az INFACO vezető kesztyű viselete erősen ajánlott a következő célokból:

- a biztonsági rendszer vezetőképességének növelése.
- Hogy a reaktivitás egyenletes legyen a kéz teljes felületén.
- Csökkentse a nedves fán és/vagy túl közel a talajhoz a nem kívánt kiváltó okokat.

Viselet



FONTOS EMLÉKEZTETŐ

- Tilos más kesztyűt használni!
- A kesztyűnek érintkeznie kell a bőrrel.
- Fontos, hogy az INFACO vezető kesztyű alá ne lógjon be a ruha ujjja, és tilos a kesztyű alatt alsókesztyűt, cérnakesztyűt, kesztyűbetétet viselni.

Tilos órát vagy bármilyen más olyan tárgyat viselni, amely csökkentheti a vezetőgumi jó vezetőképességét a metszőollót tartó kézzel ellentétes kéz csuklóján.

 Lehetséges hordozási módok	 Tilos hordozási módok
• 2 biztonsági kesztyű: a metszőollóval szemben lévő kesztyű és a metszőolló hordozó oldalán lévő kesztyű 	Ruhaujj a kesztyűben 
• 1 darabos biztonsági kesztyű: a metszőollóval ellentétes oldali biztonsági kesztyű 	
• 1 darabos biztonsági kesztyű: a metszőollót tartó oldali biztonsági kesztyű 	
• Kesztyű nélkül 	

DSES biztonsági rendszer használata

A DSES WIRELESS rendszer alapértelmezés szerint elérhető, ami azt jelenti, hogy a funkció alapértelmezés szerint aktív. A megfelelő működés biztosításához a rendszer rendszeres ellenőrzése és kalibrálása szükséges.



Bekapcsoláskor ellenőrizze, hogy minden LED megfelelően működik-e.



Működés közben a DSES állapotjelző LED kialszik
= A DSES aktív



Működés közben a DSES állapotjelző LED vörösen gyullad fel
= A DSES inaktív.
Ön nincs védve!

Működés közben a DSES 2 lehetséges esetben lehet inaktív, piros állapotjelző LED-del:

- **Szándékos és pillanatnyi megállás:**



a DSES egy vágás idejére inaktív, majd automatikusan újra aktívvá válik:



E vágás közben Ön már nincs védve.

- **Szándékos és huzamos ideig tartó leállítás:**



a DSES véglegesen inaktívvá válik. Újbóli aktiválásához a beállítás gomb hosszú, 10 másodperces lenyomása szükséges.



Ön nincs már védve.

Téves aktiválások:

Bizonyos munkakörülmények között a biztonsági rendszer vágás közben is működésbe léphet:

- fokozottan nedves fán (például nagyon kedvezőtlen időjárás miatt),
- talajközeli vágás esetén,
- oszlopok és vezetékek közelében.

Az ilyen típusú vágáshoz használja a fent említett inaktíválási funkciókat.

Ebben az esetben Ön már nincs védve!

Az INFACO vezető kesztyű viselése a biztonsági rendszer kalibrálásával együtt csökkenti a nem kívánt aktiválások arányát (lásd a rendszer kalibrálását a 24. oldalon).

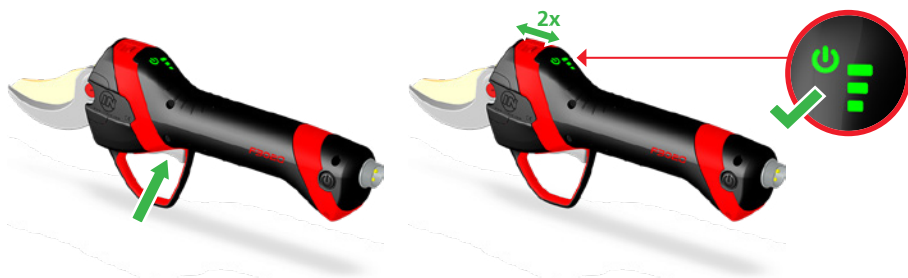
A DSES-rendszer megfelelő működésének és kalibrálásának ellenőrzése

A „DSES-ellenőrzés” funkciót akkor kell bekapcsolni, amikor a metszőolló készenléti üzemmódban van, és lehetővé teszi a rendszer helyes működésének ellenőrzését (puszta kézzel vagy vezető kesztyűvel).

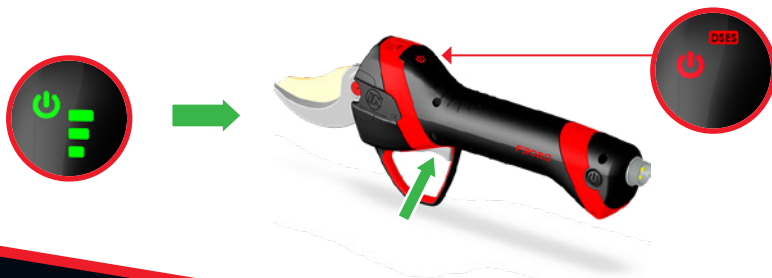
Ezt az ellenőrzést a munka megkezdése előtt és naponta többször is el kell végezni:

- **Ellenőrizze, hogy a vágófej tiszta-e. A szennyeződés megváltoztathatja a vezetőképességet és a biztonsági rendszer megfelelő működését.**
- **Ha vezető kesztyűt visel, a DSES napi első ellenőrzését száraz kesztyűn és a kesztyű teljes felületén kell elvégezni.**

1. A metszőolló készenléti állapotba helyezése



2. Húzza meg a ravaszt és tartsa lenyomva. Egy másodperc késleltetés után a DSES ellenőrzési mód aktiválódik. A DSES LED villog, az áramellátást jelző LED pirosra vált.



3. A kioldót tartva érintse az ellenél alsó oldalát közvetlenül a metszőollót tartó kézzel ellentétes kéz ujjhegyéhez INFACO vezető kesztyűvel vagy anélkül, attól függően, hogy milyen munkakonfigurációz választ.



4. Nézze végig a kéz és/vagy a kesztyű teljes területét (tenyér és az öt ujj, kívül és belül), miközben a kioldót lenyomva tartja, hogy a sávdiaagramon megállapíthassa a kesztyűs vagy kesztyű nélküli kéz különböző vezetőképességi szintjeit:

A DSES ELLENŐRZÉS ÉS KALIBRÁLÁS					
VEZETŐKÉPESSÉG SZINTJE	Kiváló	Jó	Megfelelő	Gyenge	Elégtelen
LED ÉS SÁVDIAGRAM					

5. Amikor a teljes területet ellenőrzi, engedje el a kioldót a minimális vezetőképességű területen, miközben fenntartja az érintkezést az ellenél és a kesztyűs vagy kesztyű nélküli kéz között. Így végbemegy a kalibrálás. A metszőolló visszaáll készenléti üzemmódba.



Soha ne ellenőrizze a működést úgy, hogy megpróbálja megvágni a kesztyűt, és kövesse a fent leírt eljárást. Ez károsíthatja a kesztyűt.

DSES-hiba bejelentése

- **Elégtelen vezetőképesség (kéz vagy kesztyű) jelzése a DSES-ellenőrzés szakaszában**

- **Az INFACO vezető kesztyű viselete nélkül:**

Ha a kesztyű nélküli kezének egy területe az ON/OFF állapotjelző LED-et pirosra váltja, akkor a vezetőképesség javítása érdekében INFACO vezető kesztyűt kell viselnie.

- **Az INFACO vezető kesztyű viselete mellett:**

Ha a kesztyű valamelyik területe az ON/OFF állapotjelző LED-et pirosra váltja, akkor az a terület már nem működik. Előfordulhat, hogy a kesztyű piszkos, ezért a DSES-vizsgálat megismétlése előtt tisztítsa meg kézzel, hideg, tiszta vízzel, mosószer nélkül, és hagyja megszáradni. Előfordulhat az is, hogy a kesztyű elhasználódott, ezért alkalmatlan a használatra. Le kell cserélni.

- **Két INFACO vezető kesztyű viselete mellett:** Annak megállapítása érdekében, hogy megtudja melyik kesztyű vezetőképessége elégtelen, ismételje meg a „kesztyűellenőrzést” kétszer egyetlen kesztyűvel (az egyik kesztyűt, majd a másikat levéve). Igazodjon „Az INFACO vezető kesztyű viselete mellett” bekezdésekben leírtakhoz.

VEZETŐKÉPES- SÉG SZINTJE	Elégtelen
LED ÉS SÁVVI- AGRAM	



E három esetben, amikor a kesztyű vezetőképessége elégtelen, a metszőolló működik, de a felhasználó már nincs védve.

- **A DSES LED folyamatosan pirosan világít, a DSES inaktív:**

- **A metszőolló nem indul be:** A bekapcsolás után vagy a készenléti állapotból való visszatérés után ne szabad megérinteni a vágófejet a kioldó első megnyomásakor.



Ebben az esetben a metszőollót újra kell indítani (lásd a 10. oldalt). Ha a hiba továbbra is fennáll, ellenőrizze, hogy nem aktiválta-e a „huzamos ideig tartó leállítási” funkciót a beállítás gomb hosszú ideig (< 10 másodperc) történő megnyomásával. Ha a LED nem alszik el, forduljon a hivatalos INFACO forgalmazóhoz. **Őn nincs már védve.**

- **A biztonsági rendszer pillanatnyi leállása:** A biztonsági rendszer újbóli aktiválásához olvassa el a „DSES biztonsági rendszer használata” fejezetet (23. oldal).
- **A kesztyű nem csatlakozik a vezetékes rendszerhez**

Vezetékes DSES

A vezetékes DSES-rendszer továbbra is kompatibilis az F3020 metszőollóval.

A vezetékes biztonsági rendszer használatához vegye fel a kapcsolatot az INFACO hivatalos forgalmazójával, hogy beszerezhesse a DSES-készletet.

Ez a módosítás a metszőolló speciális beállítását igényli, amelyet csak az INFACO által jóváhagyott forgalmazó végezhet el.



A módosítással kikapcsolja a WIRELESS biztonsági rendszert. Mivel a módosítás visszafordítható, forduljon az INFACO hivatalos forgalmazójához.

LED-JELZÉSEK

JELZÉS (A METSZŐOLLÓ MŰKÖDÉSRE KÉSZ)

	folyamatos zöld LED	A készülék rendes működése.
	folyamatos narancssárga LED	Túlságosan intenzív munka: Élezze meg a kést. Ha a probléma továbbra is fennáll, lehetséges, hogy a használt készlet nem alkalmas az elvégzendő munkára. Forduljon a forgalmazóhoz személyre szabott tanácsokért.
	SOFT LED folyamatos kéken világít	SOFT üzemmód bekapcsolva
	DSES LED folyamatos pirosan világít	A biztonsági rendszer nincs bekapcsolva vagy meghibásodott: - Ellenőrizze, hogy nincs-e helytelenül inicializálva - A rendszer átmenetileg vagy tartósan inaktív

BIZTONSÁG (A METSZŐOLLÓ IDEIGLENES LEÁLLÁSA)

	Lassan villogó narancssárga LED     	5 egymást követő blokkoló vágás: 5 másodperc várakozási idő után a metszőolló normál működése automatikusan helyreáll.
	Lassan villogó piros LED     	A metszőolló hőmérséklete magas: Hagyja a metszőollót bekapcsolva. A metszőolló automatikusan normál működésbe áll, amint a készülék ismét működésre kész. A sávdiaagram továbbra is jelzi az akkumulátor töltöttségi szintjét.

ÜRES AKKUMULÁTOR (A METSZŐOLLÓ LEÁLL)

	Gyorsan villogó piros LED + töltésszjelző kialudt     	Üres akkumulátor: Ha az áramellátást jelző piros LED villog és a töltésszjelző kialudt, azt jelenti, hogy az akkumulátor üres. Ha ilyen állapotba kerül, az akkumulátort fel kell tölteni (lásd 14. oldal).
	Lassan villogó piros LED     	A készülék meghibásodott: Ha a metszőolló hibát jelez, kapcsolja ki és kapcsolja újra be a készüléket. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a forgalmazóhoz. A sávdiaagram továbbra is jelzi az akkumulátor töltöttségi szintjét.

KARBANTARTÁS

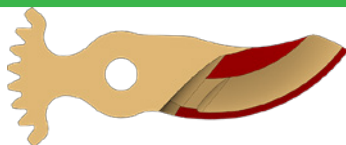
Videó
élezés



Mindig húzza ki a metszőolló tápkábelét, ha a metszésen kívül más műveletet végez, és FŐLEG ÉLÉZÉSÉN, FENÉSÉN VAGY ZSÍRZÁSÁN.

A kés élezése

HELYES KARBANTARTÁS



2 élezés / nap + 1 fenés / óra

Az élezést síkban, a **2 piros ferde vonalon** kell elvégezni, hogy mindig azonos legyen a behatolási szög (élezőkővel vagy opcionálisan A48V3 elektromos élezővel).



A fenés a penge vágóélének visszanyerését és a vágás minőségének optimalizálását jelenti.

A keményfém fenővel (kapható az INFACO-nál, hiv. 950AF) 4-szer menjen át a ferde élen + 1-szer az ellenélen (a penge hátulján).

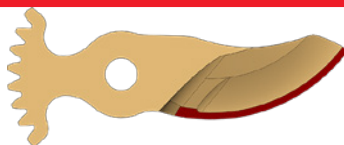
HELYES ELŐKÉSZÍTÉS

Eredmény:

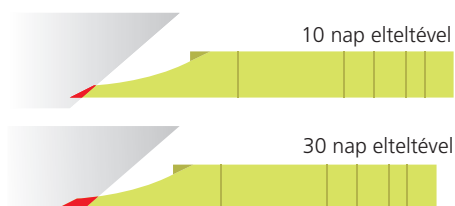
- Egyenes vágási felület
- Jelentős vágási kapacitás
- Gyors vágás
- A használati idő megnő
- Mérsékelt mechanikai fáradtság
- A kések élettartama hosszabb
- Normál motorhőmérséklet
- Nagyobb teljesítmény
- Kevésbé terheli a felhasználó csuklóját

A pengék élettartamának a lehető legjobb optimalizálásához, és ügyelve arra, hogy a vágás minősége tökéletes maradjon, javasoljuk, hogy használja az A48V3 élezőt. Emellett sok időt is nyer vele a mindennapos élezésnél.

HELYTELEN KARBANTARTÁS



Ha a karbantartást élezéssel és/vagy fenéssel mindig csak a vágófelületen végzik, a kés pengéjének keskeny része elfogy. Eltévészti a behatolási szöget.



Figyelem: A fenés önmagában nem elég.

HELYTELEN ELŐKÉSZÍTÉS

Eredmény:

- A vágási kapacitás jelentős csökkenése
- Több impulzust igényel közepes vágásoknál
- Sokkal nagyobb áramfogyasztás. A használati idő csökken
- A kések gyorsabban kopnak
- A motor túlhevülését idézi elő
- Idővesztés
- A felhasználó csuklóját jobban igénybe veszi (= TMS)

Zsírőzpisztoly

A pisztoly használata előtt kövesse a pisztoly előkészítésének, zsírral való feltöltésének és a pisztoly alapozásának lépéseit.

• Az új pumpa első használata

Csak akkor kövesse ezeket a lépéseket, ha a táskához eredetileg mellékelt pisztoly mellett egy másik pisztolyt vásárolt.

- Nyomja meg először üresen a pisztolyt, hogy leválassza a dugattyút, ami esetleg beragadt **(1)**.
- Távolítsa el a műanyag fóliát a patron körül.
- Távolítsa el a patron **(2)** és a pisztoly dugóit.
- Helyezze be a kenőanyagpatront a pisztolyba (a zsír a pisztoly oldalán látható). **(3)**.
- Nyomja meg erősen a közepén a patron dugattyúját, és tölts fel teljesen a pisztolyt **(4), (5)**. Természetes, ha a kamra nem 100%-ban töltődik fel.
- Zárja el a pisztolyt **(6)**.
- Alapozza meg a pisztolyt: lazítsa meg a metszőolló szorító anyáját **(7), (8), (9)**. Ezután helyezze a zsírőzpisztolyt a kampó tengelybe **(10)** és pumpáljon négyszer **(11)**, a rugó ütközéséig.
- Pumpáljon még egyszer a metszőolló zsírszásához, a zsírnak ki kell jönnie, **(12)** és a kamrának teljesen meg kell telnie.
- Húzza meg az anyát és a kampó csavarját.

• A patron cseréje

- Vegye ki a zsírőzpisztoly dugóját.
- Távolítsa el az üres patron. Figyelem, ne dobja ki a természetbe!
- Távolítsa el az új patron műanyag fóliáját és a dugót **(2)**.
- Helyezze be az új kenőanyagpatront a pisztolyba (a zsír a pisztoly oldalán látható). **(3)**.
- Nyomja meg erősen a közepén a patron dugattyúját, és tölts fel teljesen a pisztolyt **(4), (5)**. Természetes, ha a kamra nem 100%-ban töltődik fel.
- Zárja el a pisztolyt **(6)**.
- Alapozza meg a pisztolyt: lazítsa meg a metszőolló szorító anyáját **(7), (8), (9)**. Ezután helyezze a zsírőzpisztolyt a kampó tengelybe **(10)** és pumpáljon négyszer **(11)**, a rugó ütközéséig.
- Pumpáljon még egyszer a metszőolló zsírszásához, a zsírnak ki kell jönnie, **(12)** és a kamrának teljesen meg kell telnie.
- Húzza meg az anyát és a kampó csavarját.

• Újraalapozás

A tárolási körülményektől függően előfordulhat, hogy a szivattyú nem működik (a patronban lévő zsír nem jön ki, különösen a légbuborékok miatt). Ebben az esetben elég újraalapozni Ehhez:

- Vegye ki a zsírőzpisztoly dugóját.
- Nyomja meg erősen a közepén a patron dugattyúját, és tölts fel teljesen a pisztolyt **(4), (5)**.
- Zárja el a pisztolyt **(6)**.
- Alapozza meg a pisztolyt: lazítsa meg a metszőolló szorító anyáját **(7), (8), (9)**. Ezután helyezze a zsírőzpisztolyt a kampó tengelybe **(10)** és pumpáljon négyszer **(11)**, a rugó ütközéséig.
- Pumpáljon még egyszer a metszőolló zsírszásához, a zsírnak ki kell jönnie, **(12)** és a kamrának teljesen meg kell telnie.
- Húzza meg az anyát és a kampó csavarját.





1



2



3



4



5



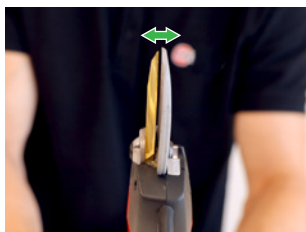
6



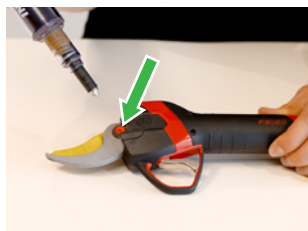
7



8



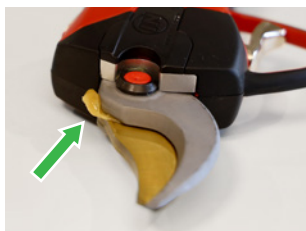
9



10



11



12



Mindig húzza ki a metszőolló tápkábelét, ha a metszésen kívül más műveletet végez.

Zsírzás

Naponta legalább kétszer kell zsírozni (reggel és kora délután).

A megfelelő zsírzáshoz meg kell lazítani a metszőolló kését. Ehhez:

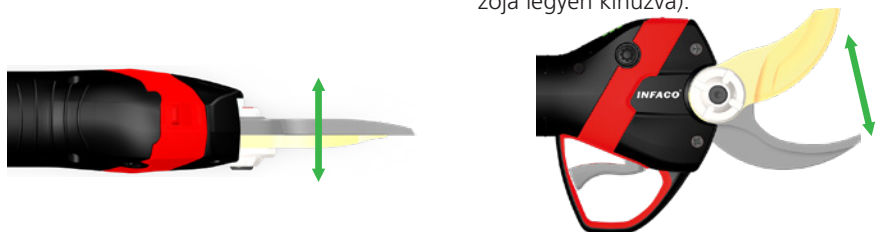
1. Lazítsa ki a kulcs segítségével a csavart, majd az anyát.
2. Helyezze a zsírzópisztoly végét a zsírzási pont csatornájába. Tartsa a zsírpisztolyt függőlegesen, majd működtesse a pumpát.
3. A zsírzás elvégzése után állítsa be az anya szorosságát a kulccsal.
4. Rögzítse a csavart a kés megfelelő beszorítási eljárása szerint (lásd később).



A kés beszorítása

Minden reggel ellenőrizze a kés szorosságát. A jól beszorított késnek nem lehet oldalirányú játéka.

A kés szorossága akkor megfelelő, ha a metszőollót kézzel, erőltetés nélkül be tudja zárni (a metszőolló hálózati csatlakozója legyen kihúzva).



A szorítás beállításához

1. Lazítsa ki a csavart a kulcs segítségével. Nem szükséges kivenni a csavart.
2. Lazítsa ki és állítsa be az anya szorosságát a kulccsal.
3. Rögzítse a csavart, majd ellenőrizze a szorosságot az előző eljárás szerint.



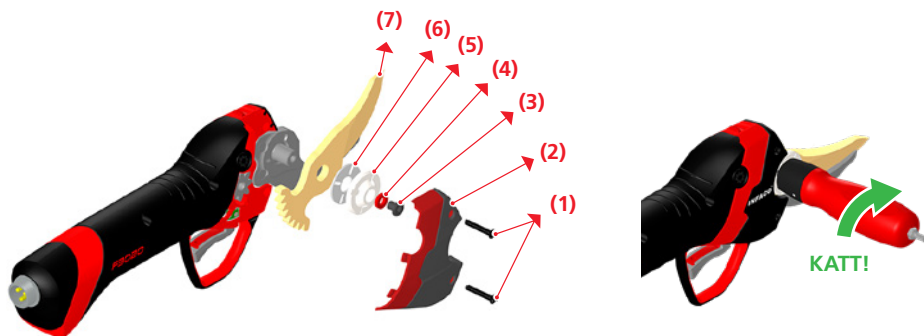
Megjegyzés: Előfordulhat, hogy a kés zárásának irányában marad egy kis hézag. Ez a hézag természetes, a fogaskerék/fogasléc „fogai közötti hézagok” játékaról van szó.



Mindig húzza ki a metszőolló tápkábelét, ha a metszésen kívül más műveletet végez.

A kés cseréje

1. A kulcs Philips végződésével lazítsa meg a 2 db **(1)** számú csavart és vegye le a **(2)** számú burkolatot.
2. A kulcs hatszögletű végével távolítsa el a csavart **(3)** és az elasztomer alátétet **(4)**.
3. A kulcs segítségével lazítsa ki a csavart **(5)** és az axiális tűgörgős csapágyat **(6)**.
4. Vegye ki a kést **(7)**. Cserélje ki a kést.
5. Ha szükséges, tisztítsa meg a fogaskerék kerületét (figyelem, vegyszert ne használjon).
6. Helyezze rá az új kést a metszőollóra **zárt helyzetben**.
7. Tegye rá az axiális tűgörgős csapágyat **(6)**, majd csavarja be és állítsa be az anya **(5)** szorítását a kulcs segítségével (lásd 30. oldal).
8. Tegye rá az elasztomer alátétet **(4)** a csavarra **(3)** és húzza meg a csavart **(3)**.
9. Ha szükséges, zsírozza le a kés fogazatát grafitzsírral.
10. Tegye fel a burkolatot **(2)** a metszőollóra és csavarozza fel a 2 db csavarral **(1)**.
11. Szükség esetén állítsa be a kések átfedését (lásd a „Kések átfedése” című fejezetet a 18. oldalon).
12. Zsírozza be a 32. oldalon leírtak szerint.



A vágófej tisztítása és fertőtlenítése

A vágófej tisztítható és/vagy fertőtleníthető is, hogy elejét vegye a fák betegségeinek terjedését. Azt javasoljuk, hogy ehhez ne használjon korrozív terméket, amely megváltoztathatja a készülék állapotát. A használandó termékek kiválasztásakor forduljon bizalommal az INFACO-hoz.

ÉVES KARBANTARTÁS

A metszési szezon végén ne feledje az akkumulátort téli tárolási módba helyezni, hogy tárolás közben a korai előregedését megakadályozza (lásd 15. oldal). Feltétlenül azt javasoljuk, hogy évente végeztesse el az általunk kínált átalánydíjas átvizsgálást. Ezáltal jó feltételek mellett kezdheti az új szezont, teljes biztonságban.

ÓVINTÉZKEDÉSEK SZÁLLÍTÁS KÖZBEN

A bőrönd Lítium > 100 Wh akkumulátor szállítására tanúsítvánnyal rendelkezik (3480-3481 ENSZ szabvány). Bizonyos szabályokat azonban be kell tartani fuvarozóval történő szállítás során:

- Az egységet teljes szét kell szerelni (metszőolló, kábel, akkumulátor).
- Az akkumulátort feltétlenül a bőröndben erre a célra kialakított tartó üregbe kell elhelyezni és téli tárolásra eltenni. A bőröndöt ragasztószalaggal le kell zárni, hogy ne nyílhasson ki.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A metszésen kívül más művelet végzésénél a metszőollót zárt helyzetben, az akkumulátorról leválasztva, az akkumulátortartó mellény metszőolló tartójában kell elhelyezni.

Figyelem: amint nem használják a készüléket (tárolás, szállítás, a töltés vége stb.), kötelező leválasztani az akkumulátort a tápkábelről. A metszőollót feltétlenül le kell választani a tápkábelről az alábbi műveleteknél:

- Az akkumulátortartó mellény viselete és levétele közben.
- A kés élezése közben.
- A kés felszerelése, leszerelése vagy zsírzása közben.
- A vágófej cseréjénél.
- A metszőolló bármilyen karbantartása vagy javítása esetén.
- A metszésen kívül végzett bármilyen művelet esetén.

Vigyázzon a kés élére annak leszerelése és beállítása közben.

Ne próbálkozzon túl nagy átmérőjű fa vagy egyéb anyag vágásával, kizárólag szőlőt és faágakat vágjon (kivétel ez alól a speciális eszközök).

A készülék működése közben ne feledje mindig távol tartani a kezét a vágófejtől.

Ne dolgozzon a metszőollóval, ha fáradt, vagy nem érzi jól magát.

Ne használjon piszkos vagy nem működő DSES-kesztyűt.

Használjon csúszásmentes cipőt. Magasban végzett munkákhoz használjon megfelelő és alkalmas eszközöket (állványzat, pódium stb.)

A készülék használata során tartsa mindkét lábát a talajon, hogy minél jobban megtartsa az egyensúlyát.

Esős időben védje az akkumulátort. A hálózatról való lecsatlakoztatáskor ügyeljen arra, hogy az akkumulátor aljzatába ne kerüljön nedvesség.

Ne használja a készüléket tűz vagy robbanásveszély esetén, például gyúlékony folyadékok vagy gáz jelenlétében.

Óvja a kábelt a hőtől, olajtól és éles szegélyektől.

Soha ne használja a készüléket éjszaka vagy rossz fényviszonyok között kiegészítő világítás nélkül.

Ne hagyja a készüléket gyermekek vagy kívülről számukra hozzáférhető helyen.

Felügyelni kell a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.

Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek (ideértve a gyerekeket is), illetve tapasztalatlan vagy megfelelő ismeretek nélküli személyek használják, kivéve akkor, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak és a készülék használatára vonatkozó előzetes útmutatásokat kaptak tőle.

Soha ne tartsa a töltőt a kábelnél fogva és ne azt rántsa meg, ha kihúzza az aljzatból.

Ha a készülék egyik kábele hibás vagy sérült, feltétlenül eredeti gyári INFACO kábelre, vagy az INFACO kereskedő által forgalmazott kábelre kell cserélni.

Soha, semmilyen okból ne nyissa ki az akkumulátort.

Ne végezzen mechanikai átalakításokat az akkumulátoron, a mellényen, a töltőn vagy a csatlakozókon.

Az akkumulátor vagy a töltő soha ne érintkezzen vízzel.

Soha ne hordozza az akkumulátort a hátán töltés közben.

Ne tegye ki az akkumulátort vagy a töltőt magas hőmérsékletnek (nap, fűtés stb.) $> 60^{\circ}\text{C}$.

Ne töltse az akkumulátort 0°C alatti vagy 40°C feletti hőmérsékleten.

Ne töltse az akkumulátort gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok közelében (üzemanyag, gáz, nitrogéntartalmú műtrágya stb.).

Ne hagyja hosszú ideig töltésen felügyelet nélkül.

Csak az INFACO által forgalmazott töltőt, akkumulátort, kábelt stb. használjon.

Ne használjon vegyszereket a készülék tisztítására (metszőolló, kábelek, akkumulátor és töltő).

Az egészségre gyakorolt kockázatok csökkentése érdekében az INFACO azt javasolja, hogy a szívritmus-szabályozó készülékekkel rendelkezők konzultáljanak orvosukkal és a szívritmus-szabályozó készülék gyártójával a szerszám használata előtt.



A körülményektől és attól függetlenül, hogy DSES biztonsági rendszert HASZNÁL vagy NEM, a felhasználónak mindenképpen meg kell győződnie arról, hogy a metszőollót tartó kezével ellentétes keze legalább 20 cm biztonsági távolságra van a szerszám késétől.



Saját biztonsága érdekében védje kezét a metszőollóval szemben megfelelő védelemmel, például védőkesztyűvel vagy kiegészítő vezetékes vagy vezeték nélküli biztonsági eszközzel (DSES).

Az INFACO nem vállal felelősséget a hibás alkatrészeket tartalmazó berendezések használata által okozott sérülésekről és/vagy anyagi károkról.



JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Az INFACO felelőssége és garanciája nem érvényesíthető az alábbiakban felsoroltakból eredő bármilyen okból vagy jogalapon, bármilyen hiba, kár és/vagy káresemény miatt: (1) a felhasználó úgy tárolta, használta, tartotta karban és vagy kezelte az eszközt, amely ellentétes a jelen útmutatóban foglalt utasításokkal (különösen a biztonsági utasításokkal); és/vagy (2) a berendezéshez hibás alkatrészeket és tartozékokat használtak. Minden esetben a felhasználónak kell bizonyítania, hogy gondosan betartotta a berendezés tárolására, használatára, karbantartására és biztonságára vonatkozó összes utasítást.

- A készülék teljes jótállása 1 év (a jótállás kiterjeszthető 3 szezonra, lásd az alábbi, pirossal bekeretezett részt).
- Az alumínium fejre (hiv.: 904T) élethosszig tartó jótállás vonatkozik.
- A hajtómű jótállása 3 év.

A jótállási idő alatt akkumulátorcserére csak akkor kerül sor, ha az akkumulátor által nyújtott kapacitás az eredeti kapacitás 70%-ánál kisebb.

Agaranciacsak akkor érvényes, ha a jótállási nyilatkozatot az INFACO felé (garanciakártya vagy online nyilatkozat a www.infaco.com oldalon) a márkakereskedőnél érvényesítették. A nemzetközi INFACO gyártói jótállási nyilatkozat kitöltéséhez és érvényesítéséhez kérjen segítséget INFACO-márkakereskedőtől.

Ha nem érvényesítik a jótállási nyilatkozatot a készülék vásárlásának időpontjában, a jótállás kezdetének azt az időpontot veszik, amikor a készülék elhagyta a gyárat.

Az INFACO cég semmilyen felelősséget nem vállal a kereskedők által a gyárból való kilépést követő egy éven túl forgalmazott készülékekre.

Ez a jótállás a készülék normál használatára vonatkozik, és kizárja:

- a helytelen vagy hiányos karbantartásból bekövetkezett meghibásodásokat,
- a helytelen használatból eredő meghibásodásokat,
- a normális kopásból eredő meghibásodásokat,
- az engedéllyel nem rendelkező szerelők által szét szerelt készülékeket,
- külső hatásokat (tűz, árvíz, villámcsapás stb.),
- ütések és azok következményeit,
- az olyan készülékeket, amelyeknek jótállási nyilatkozatát nem érvényesítették a vásárlás időpontjában,
- az nem INFALCO márkájú akkumulátorral töltővel használt készülékeket.

A jótállás semmiképp nem jogosít kártérítésre a készülék esetleges használhatatlanságáért a javítás időtartama alatt.

A jótállási idő alatt végzett javítás vagy csere nem jogosít fel az eredeti jótállás meghosszabbítására vagy megújítására.

A jótállás kiterjed a gyári munkaerőre (feltéve, hogy a készüléket mindig átvizsgálták), de nem feltétlenül vonatkozik a forgalmazói munkaerőre.

Bármely, nem az INFALCO által jóváhagyott szerelő által végzett beavatkozás érvényteleníti az INFACO eszköz jótállását.

Kifejezetten azt javasoljuk az INFACO eszköz használóinak, hogy hiba esetén vegyék fel a kapcsolatot azzal a márkakereskedővel, akitől vásárolták a készüléket, vagy ügyfélszolgálatunkkal a (+33) 05 63 33 91 49 telefonszámon.

A jogviták elkerülése érdekében tájékoztatjuk az alábbi eljárásról:

- **ha a jótállás tárgyát képező eszközt elküldi nekünk**, a szállítási költséget Ön fizeti, a visszaküldés minket terhel,
- **ha olyan eszközt küld el nekünk, amelyre jótállás nem vonatkozik, de az előző szezon után átvizsgálásra került**, a szállítási költséget Ön fizeti, a visszaküldés minket terhel,
- **ha olyan eszközt küld el nekünk, amelyre jótállás nem vonatkozik, és az előző szezon után nem került átvizsgálásra**, a szállítási költséget Ön fizeti, a visszaküldés utánvétellel történik. Amennyiben a javítás költsége meghaladná a 80 eurót áfával, árajánlatot adunk.

Minden szezon végén átvizsgálási átalánydíjat kínálunk.

Lehetősége van a jótállás kiterjesztésére akár az első 3 metszési szezonra (1+2). Figyelem, ennek igénybevételéhez: feltétlenül el kell végeztetnie az első és második szезontól kezdődő díjköteles átvizsgálást.

Ha a készülék vásárlását követő első 3 szezonban a két átvizsgálás egyikét nem végezték el, a jótállás kiterjesztése megszűnik.

Mindazonáltal megerősítjük, hogy az akkumulátor élettartama minimum öt szezon. Amennyiben az akkumulátor nem bírja ki az öt szezont, és az egység mindig átvizsgálásra került, időarányosan kicseréljük az akkumulátort, amennyiben az akkumulátor által nyújtott kapacitás az eredeti kapacitás 70%-ánál kisebb.

Például: Az új akkumulátor ára osztva 5-tel (élettartam) és szorozva a használt szezonok számával.

Műszaki információk vagy vevőszolgálat:

Sorozatszám

--	--	--	--	--	--	--	--

FORGALMAZÓ

a forgalmazó
által megőrizendő rész
ügyéladatokhoz
INFACO



--

--



FRANCIAORSZÁGBAN GYÁRTOTT BERENDEZÉS



Gyártó > **INFACO S.A.S. – 81140 CAHUZAC-SUR-VÈRE (FRANCIAORSZÁG)**

Típus > **ELECTROCOUP**

Hiv. > **F3020**

MŰSZAKI INFORMÁCIÓK VAGY VEVŐSZOLGÁLAT

INFACO S.A.S.

Bois de Roziès

81140 CAHUZAC SUR VERE FRANCIAORSZÁG

Tel.: (+33) 05 63 33 91 49 – **Fax:** (+33) 05 63 33 95 57

E-mail: contact@infaco.fr

Műszaki tartalmú videók elérhetőek a weboldalon: **www.infaco.com**

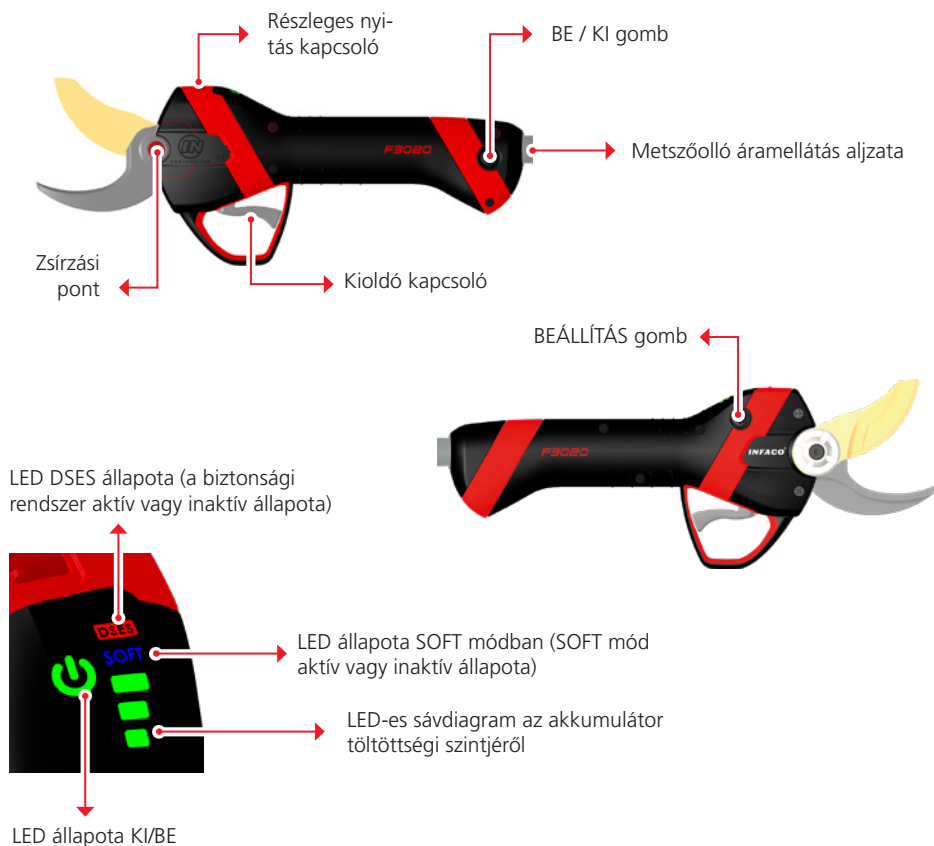
AZ F3020 METSZŐOLLÓ JELLEMZŐINEK ÖSSZEFOGLALÁSA



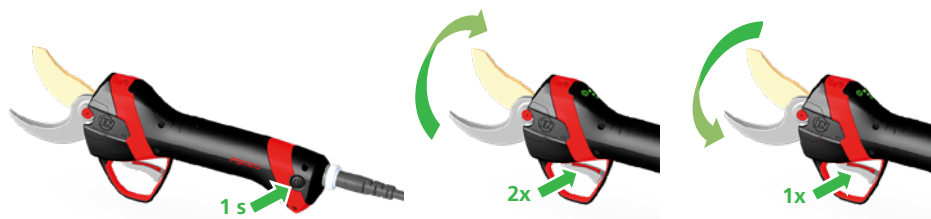
Figyelem: ez a dokumentum a készülék működésének összefoglalója. A készülék használata előtt feltétlenül olvassa el a teljes útmutatót.

ALAPFUNKCIÓK

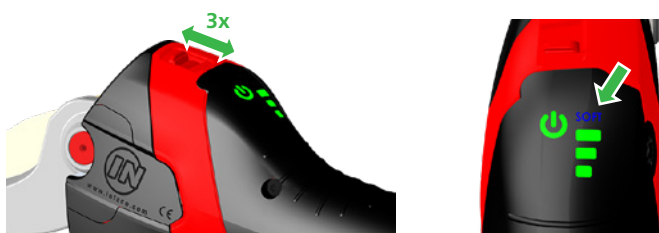
1. A metszőolló leírása



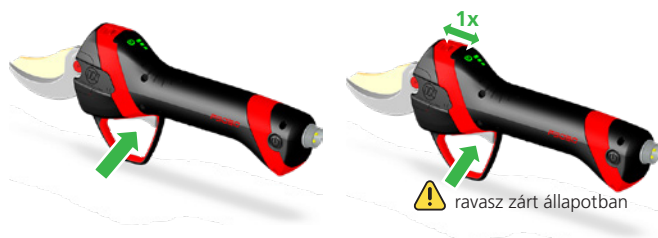
1. A készülék beindítása



2. A SOFT üzemmód be-/kikapcsolása



3. Gyors készenléti állapotba állítás



BEÁLLÍTÁSI FUNKCIÓK

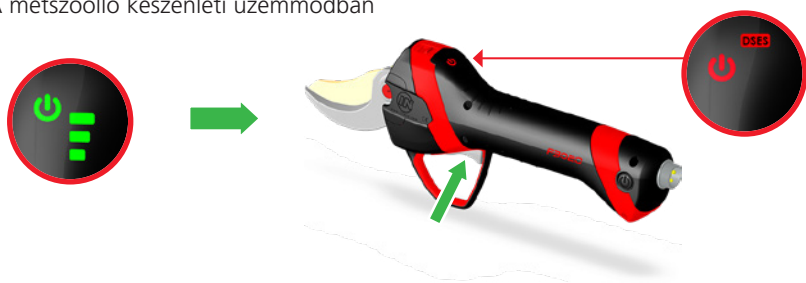
A részleges nyitás és a kések átfedésének beállítása



BIZTONSÁGI RENDSZER

1. A kesztyűviselet vezetőképességének ellenőrzése

A metszőolló készenléti üzemmódban

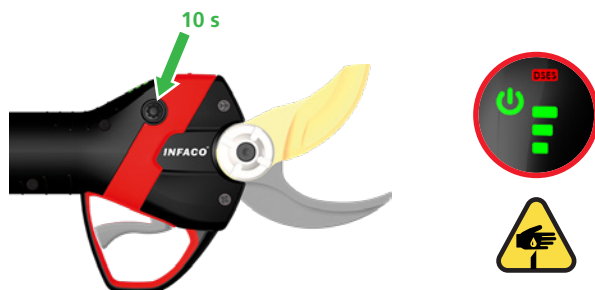


A DSES ELLENŐRZÉS ÉS KALIBRÁLÁS					
VEZETŐKÉPESSÉG SZINTJE	Kiváló	Jó	Megfelelő	Gyenge	Elégtelen
LED ÉS SÁVDIAGRAM					

2. Szándékos és pillanatnyi megállás:



3. Szándékos és huzamos ideig tartó leállítás:



EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

DECLARATION OF CONFORMITY (CE) / GE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Az INFACO s.a.s. kijelenti, hogy az alábbiakban megjelölt új berendezés:

INFACO S.A.S. declares that the new equipment designated below :

INFACO s.a.s. erklärt, dass das neu entwickelte, nachstehend erläuterte Werkzeug:

Elektronikus vezérlésű hordozható metszőolló

Portable pruning shear with electronic control / Elektronisch gesteuerte tragbare Astschere

Márkanév > INFACO

Brand name / der Marke

Modell > ELECTROCOUP F3020

Model / modell

Szériaszám >

Serial no / serien-Nr

Gyártás éve >

Year of manufacture / Herstellungsjahr

Megfelel az alábbi irányelvek rendelkezéseinek:

Complies with the provisions of the directives for / Folgenden Richtlinien entspricht:

- A gépekről szóló irányelv (2006/42/EK).
« appliances » (directive 2006/42/CEE) / Der „Maschinenrichtlinie“ (Richtlinie 2006/42/EG).
- a 2005/88/EK (2006. május 22-i) rendelettel módosított 2000/14/EK (2002. március 18-i rendelet) a „Kültéri berendezések zajkibocsátási követelményeiről”.

Directive 2001/14/EC « on the noise emission by equipment for use outdoors » (order of 18 march 2002) modified by the directive 2005/88/EC (order of 22 may 2006).

Der Richtlinie zu "Geräuschemissionen von Maschinen, die im Freien verwendet werden", Richtlinie 2000/14/EG (Beschluss vom 18. März 2002), geändert durch die Richtlinie 2000/14/EG (Beschluss vom 22. Mai 2006).

„Elektromos töltőberendezések” (2004/108/EK) és az azokat átültető nemzeti szabályozásoknak.

„Electric chargers” (directive 2004/108/CEE) and with national legislation adapting them.

„Elektrische Ladegeräte” (Richtlinie 2004/108/EG) und den nationalen Bestimmungen, die diese umsetzen.

Electrocoup F3020 Standard - F3020 Medium

Súlyozott A hangnyomásszint a munkahelyen, LpA (NF EN 60745-2-11 : 2009)

59 dB(A)

Sound pressure level LpA // Schalldruckpegel A-bewerteter Schalldruckpegel am Arbeitsplatz, LpA

Bizonytalanság *Uncertainty // Messunsicherheit*

KwA 3 dB(A)

Mért rezgés kibocsátási érték, ah (NF EN 12096)

0.9 m/s²

Measured vibration emission value, ah // Gemessener Schwingungsemissionswert, AH

Bizonytalanság *Uncertainty // Messunsicherheit*

1,5 m/s²

- A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy az INFACO cégnél ALVAREZ Grégory úr.

The person authorised to compile the technical file within the company INFACO is Mr. Gregory ALVAREZ.

Die für die Erstellung der technischen Unterlagen bei INFACO berechtigte Person ist ALVAREZ Grégory

Készült > CAHUZAC SUR VERE

Signed in / Ausgestellt in

LE > 2022/02/01

Date / Datum

M. DELMAS Daniel, az INFACO elnöke

INFACO Managing Director / Geschäftsführer des Unternehmens INFACO

Aláírás

Signature / Unterschrift

Az INFACO vállalja, hogy a nemzeti hatóságoknak a gépre vonatkozó releváns információkat nyújt.

INFACO undertakes to provide national authorities with all relevant information concerning the machine.

INFACO verpflichtet sich, den zuständigen nationalen Behörden die einschlägigen Angaben zur Maschine zur Verfügung zu stellen



www.infaco.com